

Distr.
GENERAL

S/1998/623
9 July 1998
ARABIC
ORIGINAL: FRENCH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٣٠ حزيران/يونيه ١٩٩٨ موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن استرعي اهتمامكم إلى الإعلان الصادر في ٢٥ حزيران/يونيه ١٩٩٨ عن رئاسة الاتحاد الأوروبي، باسم الاتحاد، بشأن كمبوديا. (مرفق منه نسختان باللغتين الفرنسية والإنكليزية).

أكون ممتنا لو رتبتم لتعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) السيد ستيفن غوميرسال
القائم بالأعمال بالنيابة والممثل الدائم المناوب
للمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية
لدى الأمم المتحدة

9819983

مرفق

[الأصل: بالإنكليزية والفرنسية]

بيان بشأن كمبوديا صادر في بروكسل يوم ٢٥ حزيران/يونيه
١٩٩٨ عن رئاسة الاتحاد الأوروبي باسم الاتحاد

يعلق الاتحاد الأوروبي أهمية كبيرة على إجراء انتخابات حرة في كمبوديا في ٢٦ تموز/يوليه ١٩٩٨. وقد برهن الاتحاد على التزامه بالديمقراطية في كمبوديا بتقديم مجموعة مساعدة انتخابية بمبلغ أحد عشر مليون دولار.

ويركز الجزء الأكبر من المساعدة على تهيئة ظروف تتيح إجراء انتخابات حرة ونزيهة. ويشكل النجاح في اختتام برنامج تسجيل الناخبين الممول من الاتحاد الأوروبي والحملات الانتخابية السلمية التي تقوم بها الأحزاب السياسية في أنحاء البلد مصدر تشجيع للاتحاد.

ويحث الاتحاد الأوروبي الآن، في بداية الفترة الرسمية للحملات الانتخابية، الحكومة الكمبودية على مواصلة تحسين الحالة بالاستمرار في تهيئة مناخ سياسي يفضي الى إجراء انتخابات حرة ونزيهة، وإن كان يساوره القلق بشكل خاص إزاء عمليات القتل التي تتم خارج النظام القضائي وغير ذلك من الإساءات الموجهة لحقوق الإنسان، ويحث الحكومة الكمبودية على إجراء التحقيق في هذه الجرائم على أساس من الأولوية مع تقديم المسؤولين عنها للعدالة. كما يشجع الاتحاد الأوروبي الحكومة الكمبودية على منع أي شكل من أشكال التخويف السياسي أو العنف أو الممارسات السيئة في عملية الانتخابات وعلى كفالة وصول قادة المعارضة وأحزابهم الى وسائل الإعلام بشكل عادل.

ويحث الاتحاد الأوروبي بشدة اللجنة الوطنية للانتخابات على أن تتصرف في جميع الأوقات باستقلالية وفعالية لتشجيع توعية الناخبين مع التأكيد بوجه خاص على سرية التصويت وتعزيز الثقة في سلامة عملية الاقتراع.

ويشجع الاتحاد الأوروبي جميع الأحزاب السياسية على أن تتضافر، من جانبها، من أجل حل المسائل المعلقة. ويولي الاتحاد أهمية كبيرة للمشاركة الكاملة في الانتخابات من جانب جميع الأحزاب السياسية. وقد

أحاط الاتحاد الأوروبي علما، مع التقدير، بالبيان الذي أصدره جلالة الملك نوردوم سيهانوك بأن على جميع الكمبوديين أن يدلوا بأصواتهم وفقا لما يفضلونه شخصيا.

وسوف يوفد الاتحاد الأوروبي فريقا مكونا من ما يزيد عن مائة مراقب للانتخابات يعملون لفترة قصيرة لمساعدة فريق المراقبين العاملين لفترة طويلة والموجودين بالفعل في كمبوديا. والاتحاد لعلى ثقة بأن هذا الفريق، الذي يعمل عن كثب مع الأمم المتحدة مع مراقبين من بلدان ومنظمات أخرى، سيتمكن من تقييم مدى حرية ونزاهة الانتخابات التي ستجري في ٢٦ تموز/يوليه. ويعلق الاتحاد أقصى درجات الأهمية على أمن المراقبين الدوليين، فيما تقع على عاتق الحكومة الملكية الكمبودية مسؤولية أن تكفل سلامة جميع المراقبين الدوليين في جميع الأوقات خلال أدائهم للمهمة الموكلة إليهم.

ويرى الاتحاد الأوروبي أن نجاح الانتخابات سيكون خطوة هامة نحو تنمية كمبوديا سياسيا واقتصاديا.

هذا وتؤيد هذا الإعلان بلدان وسط وشرق أوروبا، استونيا، بلغاريا، وبولندا، والجمهورية التشيكية، والجمهورية السلوفاكية، ورومانيا، ولاتفيا، وليتوانيا، وهنغاريا، ثم قبرص، المرتبطة بالاتحاد الأوروبي وبلدان الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة، أعضاء المنطقة الاقتصادية الأوروبية.
